

Registre baptismal de Saint-Martin-d'Arrossa (1656-1660)

Transcrit par Jean-Max Fawzi

7/20/2026

“

[Première page]

Bapticaui filiam legitimam bernat de etchezuriarenia et cathalina de goiheneche de iasu çuigum, tenerunt in fonte beltran de etchezuriarenia et ioanna de haroztegui die 2 febrero año 1656. Yraburu

Bapticaui filiam legitimam ioanis de aldacaiz et maria de murgia çuigum tenerunt in fonte martinus de aldacaiz et maria de murguia omnes de osses die 11 marci año 1656. Yraburu

Bapticaui filium legitimum dominici de ituralde et maria de bix[...]rena çuigum patrini fuerunt dominicus de arrossa et maria mandachain die 25 marci año 1656. Yraburu

Bapticaui filium legitimum petri de unhaithuarena et catharina de oihaçabal çuigum tenerunt in fonte ioannes garacoche et gratiana chabadinarena die 25 marci año 1656. Yraburu

Bapticaui filiam legitimam martini de lohiet et dominica de trubil çuigum tenerunt in fonte ioannes lohiet et maria arroqui die 25 marci año 1656. Yraburu

Bapticaui filiam legitimam ioannes de anchuordoqui et maria de anchuordoqui çuigum tenerunt in fonte beñat çaldain et ioanna irunbehere die 25 marci año 1656. Yraburu

Bapticaui filium lexitimum michaelis de arreche et dominica de yraçabal coniu[gum] tenerunt in fonte baptismali bernardus de castonena et necato de [...] omnes loci de osses die 17 aprilis a. 1656. Ohet

Bapticaui filium lexitimum pasqualis de ysitlart et maria de yra[çabal] coniugum tenerūt in fonte baptismali ioannes de ystilart et ma[ria] de yraçabal, ille de loçi de eleta, et illa de osses die 17 de apirilis an 1656. Ohet

Bapticaui filium legitimum sebastianis de bidart et maria de chuchurrurena çuigum patrini fuerunt petrus de bidart et maria de chuchurrurena omnes de osses die 10 mai año 1656. Yraburu

Bapticaui filium legitimum petri de castonena et anna de yreguy coniugum tenuerunt in fonte baptismali bernardus de castonena et maria picarena omnes de osses die 17 septembris a. 1656. Ohet

[Deuxième page]

Bapticaui filiam legitimam petri de espellet et gratiana de drundai coniugum patrini fuerunt ioannes drundai et gratiana pedrorena die 24 septembris año 1656. Yraburu

Bapticaui filium legitimum michaelis de yracabal et anna de iribane coniugum tenuerunt in fonte ioannes de yazabal et maria de errecart die 8 octobris año 1656. Yraburu

Bapticaui filiam legitimam ioannis de olhalarrape et ioanna de unhaiarena coniugum patrini fuerunt betri unhaiarena et anna de olhalarape die 8 octobris año 1656. Yraburu

Bapticaui filium legitimum laurenti de teylaria et gratiana de yrybarne coniugum tenuerunt in fonte baptismali petrus de yribarne et dominica de teylaria loci de lurrosua die 18 octobris a. 1656. Ohet

Bapticaui filium legitimum ioannis de oilasquo et maria de cubiburu coniugum tenuerunt in fonte baptismali dominus ioannes de olzo uicarius generalis et recror de osses et chatalina de cubiburu loci de osses die 26 februarii año 1657. Yraburu

Bapticaui filium legitimum ioannis de mendi laharr et mariana de uhalde tenuerunt in fonte baptismali salbatus de uhalde loci de yssasu et maria de echeuerry loci de lurrossua die 18 marcii ano 1657 Iuannes de Ohet

Bapticaui filiam legitimam ioannis echephare et dominica de ybarrolla de oilasquo et maria de ybarrolla coniugum tenuerunt in fonte ioannes noblia et gratiana de ybarrolla die 25 aprilis año 1657 Yraburu

Bapticaui filium legitimum martini de erramundegui et dominica de trubil coniugum patrini fuerunt ioannes de cuibu[ru] et chatarina de uhalde die 27 año 1657 Yraburu

[Troisième page]

Bapticaui filium legitimum petri de recart et maria de uidart coniugum tenuerunt in fonte baptismali petrus de yraburu sacerdos et maria de uidart omnes loci de osses die 29 aprilis ano 1657 Ohet

Bapticaui filiam legitimum martini de anchart et anna de ylaguinarena coniugum tenuerunt in fonte baptismali petrus de aterex et maria de uidart omnes de osses die 29 aprilis año 1657 Ohet

Bapticaui filium lexitimum ferdinadi de echebelz et gratiana de badarraya *[sic]* coniugum tenuerunt in fonte baptismali ioannes de bidarraya et dominica de maiastruiaarena omnes loci de osses die 13 maii a 1657 Ohet

Bapticaui filiam lexitimam petri de ylaguinarena et maria de yriarteto coniugum tenuerunt in fonte baptismali martinus de anchart et anna de bidabehere omnes de osses die 31 maii anno 1657 Ohet

Bapticaui filium legitimum ioannis de oihaçabal et maria de oiharcabal coniugum patrini fuerunt petrus de domindoz et gratiana de chabadinarena die 17 iunii ano 1657. Yraburu

Bapticaui filiam legitimam petri de domindoz et gratiana de domindoz coniugum patrini fuerunt ramun[di] de urdaburu et maria de bero [iu]nii die 17 año 1657. Yraburu

Bapticaui filium legitimum petri de iriart et catharina de çubiburu coniugum tenuerunt in fonte petrus de yriart et maria de çubiburu omnes de osses die 18 iulii año 1657. Yraburu

[Quatrième page]

Bapticaui filiam lexitimam dominici ordoqui et chararina arrece coniugum tenuerunt in fonte baptismali gracianus de ordoqui et maria de yribarne die 26 iulii ano 1657 Ohet

Bapticaui mariam filiam lexitimam michaelis de yrungaray et dominica de yramuno coniugum tenuerunt in fonte baptismali ioannes de yrungaray et maria de bidart omnes loci de osses die 6 agusti ano 1657 Ohet

Bapticaui filiam lexitimam ioannis de yreguy et chararina de oyabila coniugum tenuerunt in fonte baptismali ioannes de yribarne et dominica de uidabehere omnes de osses die 9 agusti a. 1657 Ohet

Bapticaui filiam legitimam michaelis de echaphare et maria de echaphare coniugum tenuerunt in fonte ioannes noblia et dominica ondarluz die 12 agusti año1657. Yraburu

Bapticaui petrum filium lexitimum sebastiani de st martin et gratiana de urdabur et beroqui coniugum tenuerunt in fonte baptismali petrus de st martin et gratianam de domindox omnes de osses die 19 agusti anno 1657 Ohet

Bapticaui filiam legitimam ioannis d ecephare et gratiana de orhate coniugum patrini fuerunt petrus de yriuarne et maria de ecephare die 26 augusti año 1657. Yraburu

Bapticaui dominicum filium lexitimum ioannis de echoto et ripa et maria de tutarras coniugum tenuerunt in fonte baptismali dominicus de tutarras et gratiana de ripa omnes de osses die 8 septembris anno 1657 Ohet

Bapticaui filiam legitimam petri de yrungaray et maria de eliçalde coniugum patrini fuerunt ioannes de ollalorrage et maria de eliçalde de osses die 13 septembris año 1657. Yraburu

[Cinquième page]

Bapticaui f mariam filiam lexitimam bernardi de echebel et maria çaldayn coniugum tenuerunt in fonte baptismali gaston echeberry et maria ohet omnes de osses die 16 año 1657 Ohet

Bapticaui dominicam filiam lexitimam dominica de filichorena et maria de guanitena coniugum tenuerunt in fonte baptismali ioannes de guaniquotena et dominica de filichorena omnes de osses die 30 septembris a. 1657 Ohet

Bapticaui mariam filiam lexitimam ioannis de portugal et gratiana de teylaria coniugum tenuerunt in fonte baptismali ioannes de ohet et maria portugal, illa loci de baygorry die 3 octobris a. 1657 Ohet

Bapticaui filium ioannis de unhaiarena et ioanna de unhaiarena coniugum patrini fuerunt ioannes de unhaiarena et mää de recart die 7 octobris año1657. Yraburu

Bapticaui filiam legitimam de beltran anchartechahar et ioanne de errecahandi coniugum patrini fuerunt beltran çuiburu et maria de mendi die 7 octobris año 1657. Yraburu

Bapticaui filium lexitimum ioannem, ioannis de oyarçabal et maria de yrimenenia coniugum tenuerunt in fonte baptis[mali] ioannes de oyarçabal et maria de urdaburu omnes de osses die 17 octobris a. 1657 Ohet

Bapticaui chatarina filiam lexitimam martini de martinena et maria de eliçalde coniugum tenuerunt in fonte baptismali ioannes de martinena et chatarina oyarçabal omnes de osses die 28 octobris a. 1657 Ohet

Bapticaui filiam lexitimam martini de yraburu et maria de uirdart coniugum tenerunt in fonte baptismali petrus de yturalde et maria arroquy omnes de osses die 18 anno 1657 Ohet martin de¹

[Sixième page]

Bapticaui martinus filium lexitimum laurenti de san martin et gratiana de yribarne coniugum tenerunt in fonte baptismali martinus haranburu et maria de garapcoche omnes de osses die 29 nobenbris a 1657 Ohet

Bapticaui filium legitimum de pasqual de istilart dominus de echeuerz et marie de iracabalçhipi çugum patrini fuerunt piarres de iracabalçhipi et dominica echeurz die decsimbris año 1657. Yraburu

Bapticaui filiam legitimam de gaston de arroqui , et maria de marrorena çugum patrini fuerunt petrus de marro et dominica de arrolarenena die 2 decembris año 1657. Yraburu

Bapticaui filium legitimum ioannis de yribarne et iuanna de derdoi çugum tenerunt in fonte baptismali ioannes derdoi et dominica yribarne die 16 año 1657. Yraburu

Bapticaui filium legitimum ioannis de drundai et dominica de castorena çugum patrini fuerunt piarres ohet et ioanna drundai die 1 ianuarii año 1657². Yraburu

Bapticaui filiam lexitimam ioannis de yturbide et maria de echeuerry coniugum tenerunt in fonte baptismali sebastianus de yriart et maria de eyaraborde omnes de osses die 20 ianuarii anno 1658. Ohet

Bapticaui mariam filiam lexitimam ioannis de san martin et chatarina de ezteynu coniugum tenerunt in fonte baptismali sebastianus de san martin et maria barcazteguy loci de osses die 3 februarii a. 1658. Ohet

Bapticaui mariam filiam lexitimam martini de çaldayn et maria de ohet coniugum tenerunt in fonte baptismali bernardus de echebelz et maria de ohet omnes de osses die 10 februarii a. 1658. Ohet

[Septième page]

¹ Signature incomplète du père Martin d'Yraburu.

² Faute du scribe, c'est le premier janvier 1658.

Bapticaui mariam filiam lexitimam martini de çaldayn et maria de oheta coniugum tenuerunt in fonte baptismali bernardus de echebelz et maria de oeta loci de osses die 17 februarii a. 1658. Ohet³

Bapticaui mariam filiam lexitimam petri de errecart et maria de çarborena coniugum tenuerunt in fonte baptismali petrus de echeuerry et maria de ybarrola omnes de osses die 3 martii a 1658. Ohet

Bapticaui ioannem filium lexitimum ioannis de castorena et maria de anchart tenerūt in fonte baptismali ioannis de harozteguy et maria de cubiburu die 17 martii anno 1658 Ohet

Bapticaui ioannem filium lexitimum de raimundy de ramon et maria de urdaburu coniugum tenuerunt in fonte baptismali ioannis de ezteynu et gratiana de ramon omnes de osses die 31 marci anno 1658 Ohet

Bapticaui dominicam filiam lexitimam ioannis urubieta et chatarina de trubil coniugum tenuerunt in fonte baptismali petrus de yramuno et dominica de erripa omnes loci de osses die 31 marci anno 1658. Ohet

Bapticaui filiam legitimam petri de cassanueba et maria de errecahandi çugum patrini fuerunt dominus ioannes de ohet et dominz marçhantena die 22 aprilis ano 1658. Yraburu

Bapticaui filium legitimum ioannis unhaiarena et gratiana de erramun çugum patrini fuerunt raimundus de erramun et gratiana unhaiarena die aprilis año 1658. Yraburu

[Huitième page]

Bapticaui filiam legitimam de luis harguinarena et dominica harguinarena çugum patrini fuerunt bartholome de forcada de donaçaharre et maria de çuiburu de osses año 1658. Yraburu

Bapticaui maria filiam lexitimam petri de rossa et maria de yraçabal coniugum tenuerunt in fonte baptismali dominicus de rossa et maria de yraçabal omnes de osses die 23 iunii a. 1658. Ohet

Bapticaui filium legitimum martini de echart et catharina de tutarras çugum patrini fuerunt ioannes de tutarras et maria de aniererenna omnes de osses die 14 año 1658. Yraburu

³ Répétition de l'acte précédent avec des variantes orthographiques.

Bapticaui filium legitimum dominici de yturalde et maria de castainet coniugum patrini fuerunt dominus ioannes de oiهارart et maria yracabal die 28 año 1658. Yraburu

Bapticaui dominicum filium lexitimum ioannis de bidart et maria de sabadina coniugum tenuerunt in fonte baptismali dominicus de sabadina et gratiana de yribarne omnes de osses die 4 septembris a. 1658. Ohet

Bapticaui dominicum filium lexitimum petri de suchurru et maria larralde coniugum tenuerunt in fonte baptismali dominicus de suchurru et maria de bidart omnes de osses die 15 septembris a. 1658. Ohet

Bapticaui mariam filiam lexitimam castoni de echeurry et dominica de yribarne coniugum tenuerunt in fonte baptismali ioannes de echeurry et maria yribarne omnes de osses die 21 septembris a. 1658. Ohet

Bapticaui filiam legitimam de sebastian de hargain et maria de iuanchutena coniugum patrini fuerunt martin hargain et anna iuanchutena de osses die 22 septembris año 1658. Yraburu

[Huitième page]

Bapticaui filium lexitimum bernardi de yturbide et maria de yriart de coniugum tenuerunt in fonte baptismali ioannes de yturbide et maria de ynçabi omnes de osses die 29 septembris a 1658. Ohet

Bapticaui petrum filium lexitimum sebastiani de carrica et marie anchart coniugum tenuerunt in fonte baptismali petrus de anchart et chatarina de quantorena omnes de osses die 20 octobris anno 1658 Yraburu⁴

Bapticaui ioannem filium lexitimum ioannis de yraburu a[lias] echesury et maria de lardapide coniugum tenuerunt in f[on]te baptismali ioannes de yraburu et maria de arrece omnes de osses die 29 octobris a. 1658 Ohet

Bapticaui mariam filiam lexitimam ioannis de yturbide et anna de osamendy coniugum tenuerunt in fonte baptismali sebastian de osamendy et maria eyaraborda omnes de osses die 12 nobenbris. a. 1658 Ohet

⁴ Dans l'écriture et la plume de Ohet mais signé par Yraburu.

Bapticaui petrum filium lexitimum ioannis de la fau et gratiana de pirina coniugum tenuerunt in fonte baptis[mali] perrus de la fau et maria de pirina de osses sebastian de osamendy et maria eyaraborda omnes de osses die 17 nobenbris. a. 1658 Ohet

Bapticaui filiam legitimam ioannis de durdrai et domica *[sic]* castorena patrini ioannes durdrai et dominica castorena die 18 nouembris año 1658. Yraburu

Bapticaui petrum filium lexitimum ioannis de echeuerry et gratiana de unayarena coniugum tenuerunt in fonte bapt[is]mali petrus de arreche et anna de echeuerry omnes de osses die 8 decembris a. 1658 Ohet

[Neuvième page]

Bapticaui filium legitimum ioannes de olalarrape et ioanne de dunhaiarena òiugum patrini ioannes de unhaiarena et maria de ollalarrappe de osses año 1659 die 17 mai. Yraburu uicarius

Bapticaui ioannem filium lexitimum petri ylaguinarena et maria de oyabilachipy coniugum tenuerunt in fonte baptismali ionnes de cubiburu et maria de yracabal omnes de osses die 24 iunii ano 1659. Ohet

Bapticaui filiam legitimam ioannis de mendi laharsu et gratiana de ugalde alias ollasco coniugum patrini fuerunt dominus ioannes de çuïburu et chauadina de uhalde die 13 iulii año 1659. Yraburu u.^c

Bapticaui martinum filium lexitimum ioannis de lixero et gratiana de ferrando coniugum tenuerunt in fonte baptismali martinus de guanchurena loci de ydsasu et maria ferrandorena de osses die 23 septembris a. 1659 Ohet

Bapticaui mariam filiam lexitimam petri de errecalde et gratiana de teylaguinarena alias coniugum tenuerunt in fonte baptismali gratianus de errecart et maria de yriberry die 29 septembris a. 1659 Ohet

Bapticaui ioannem filium lexitimum petri de san martin et agnetis de garachоче coniugum tenuerunt in fonte baptismali ioannes martinto et maria yračabal illa de lurrossua die 12 octobris a. 1659 Ohet

Bapticaui ioannem filium lexitimum raymundy de ramonena et anna de yraburu coniugum tenuerunt in fonte baptismali ioannes de yraburu et maria de ramon omnes de osses die 26 octobris. a. 1659 Ohet

[Dixième page]

Bapticaui filiam legitimam michaelis de ybusti et annes de ueherecoche òiugum patrini fuerunt

ernandus de ybusti et dominica de ueherecoche die 4 dicembris año 1659. Yraburu u.^o

Bapticaui mariam filiam lexitimam laurentiy de meharuberry et dominica de arroquy coniugum tenerunt in fonte baptismali petrus de meharuberry et maria de arroquy die 19 februarii anno 1660 Ohet

Bapticaui dominicum filium lexitimum ioannis de ezteynu et chatarina de yribarne coniugum tenerunt in fonte baptismali dominicum de ezteynu et maria de ernautenia de laburt. die 12 martii a. 1660 Ohet

Bapticaui filium lexitimum ioannis de fau et gratiana de laprada coniugum tenerunt in fonte baptismali ioannes de laprada et dominica de luissena omnes de osses die 12 aprilis a. 1660 Ohet

Bapticaui castonum filium lexitimum castony de echeuerry et gratiana de yribarne coniugum tenerunt in fonte baptismali castonus de echeuerry et anna de aherdoy omnes de osses die 9 maii a. 1660 Ohet

Bapticaui ioannem filium lexitimum petri de estebe et dominica de uidart coniugum tenerunt in fonte baptismali ioannes de yraçabal et maria anyerena omnes de osses die 13 maii a. 1660 Ohet

Bapticaui ioannem filium lexitimum ioannis de oyabilachipy et anna de laborda coniugum tenerunt in fonte baptismali ioannes de ohet presbiter et anna de bidabehere omnes loci de osses die 27 maii a. 1660. Ohet

[Onzième page]

Bapticaui ioannem filium lexitimum petri de yriart et chatarina de çubiburu coniugum tenerunt in fonte baptismali ioannes de çubiburu [...] et maria de yriart omnes de osses die 14 iunii a. 1660. Ohet

Bapticaui mariam filiam lexitimam martini de anchart et anna de ylaguina coniugum tenerunt in fonte baptismali petrus de anchart et maria de ylaguina die 7 de iulii a. 1660. Ohet

Bapticaui filium legitimum de laurenz de teillaria et gratiana de inçaurretta òiugum patrini fuerunt guillen de landagarai de lurhosua et gratiana⁵ de inzçaureta due 14 iulii año 1660. Yraburu u.^o

⁵ Avant “*niminua*” barré.

Bapticaui filium legitimum marin de yrababuru et maria de bidart coniugum patrini fuerunt ioannes de yraburu et cathalina de bidart omnes de osses año 1660 die 25 iulii. Yraburu

Bapticaui filium legitimum de michaelis de arrasche garai et gratiana de ossamendi coniugum patrini fuerunt petrus de ossamendi et dominica de arrasche año 1660 die 26 iulii. Yraburu

Bapticaui mariam filiam lexitimam martini de martinena et maria de oyarçabal coniugum tenuerunt in fonte baptismali dominicus de goroztarsu et maria de oyarçabal omnes de osses die 19 agusti a. 1660. Ohet

Bapticaui filiam legitimam martini de echart et cathalina de tutarras coniugum patrini fuerunt ioannes de aniererenia et maria de echart omnes de osses die 23 augusti año 1660. Yraburu

[Douzième page]

Bapticaui [...] ⁶maria de tutarras coniugum patrini fuerunt petrus de [ohet?] et dominica de aniererenia omnes de osses die 24 augusti año 1660. Yraburu u.^o

Bapticaui mariam filiam lexitimam petri picarena et gratiana de echauz coniugum tenuerunt in fonte baptismali petrus de lambert rector et uicarius generalis huius parochia et chararina ezteinu omnes de osses die 2 septembris año 1660. Ohet

Bapticaui annam filiam lexitimam ioannis de errecart et gratiana de anchart coniugum tenuerunt in fonte baptismali ioannes de errecart alias yraburu et anna de anchart omnes de osses a. 1660 die 13 septembris. Ohet

Bapticaui gasparum filium lexitimum martini de argayn et maria coniugum tenuerunt in fonte baptismali gasparus de hargayn et dominica de barazçart omnes de osses die 19 septembris a. 1660. Ohet

Bapticaui mariam filiam lexitimam ioannis de mendy laharsu et gratiana de marigorryrena tenuerunt in fonte baptismali stefhanus de arriet alias cururt loci de macaya et maria de ynçaby de osses die 16 septembris anno 1660. Ohet

⁶ Tache, illisible.

Bapticaui filiam legitimam ioannis de agarramonde et anna de leizçarraga coniugum patrini fuerunt
petrus de mocarena et cathalina de iregui omnes de osses die 3 octobris año 1660. Yraburu

[Treizième page]

Bapticaui maria filiam legitimam michaelis de yraçabal et anna de yribarne coniugum tenuerunt in
fonte baptismali petrus de yribarne et maria de yraçabal omnes de osses die 17 nouembris anno 1660.
Ohet
“